COMMISSION DIRECTIVE 97/49/EC

of 29 July 1997

amending Council Directive 79/409/EEC on the conservation of wild birds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Directive 79/409/EEC of 2 April 1979 on the conservation of wild birds [1], as last amended by the Act of Accession of Austria, Finland and Sweden, and in particular Article 15 thereof,

Whereas Annex I to Directive 79/409/EEC should be amended to take account of the latest information on the situation as regards the bird subspecies *Phalacrocorax carbo sinensis,* and in particular the fact that this subspecies has reached a favourable conservation status;

Whereas the measures provided for in this Directive are in accordance with the opinion of the Committee for Adaptation to Technical and Scientific Progress set up pursuant to Directive 79/409/EEC,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Annex I to Directive 79/409/EEC shall be replaced by the Annex to this Directive.

Article 2

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive no later than 30 September 1998. They shall forthwith inform the Commission thereof.

When Member States adopt these provisions, these shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference at the time of their official publication. The procedure for such reference shall be adopted by Member States.

Article 3

This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

Article 4

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 29 July 1997.

For the Commission

Ritt BJERREGAARD

Member of the Commission

[1] OJ No L 103, 25. 4. 1979, p. 1.

ANNEX

'ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
1. Gavia stellata	Colimbo chico	Rødstrubet lom	Sterntaucher	Κηλιδοβούτι	Red-throated diver
2. Gavia arctica	Colimbo ártico	Sortstrubet lom	Prachttaucher	Λαμπροβούτι	Black-throated diver
3. Gavia immer	Colimbo grande	Islom	Eistaucher	Παγοβούτι	Great northern diver
4. Podiceps auritus	Zampullín cuellirrojo	Nordisk lappedykker	Ohrentaucher	Ωτοβουτηχτάρα	Slavonian grebe
5. Pterodroma madeira	Petrel de Madeira	Madeira blød petrel	Madeira-Sturmvogel	Θυελλοπούλι της Μαδέρας	Zino's petrel
6. Pterodroma feae	Petrel atlántico	Kanarisk blød petrel	Kapverden-Sturmvogel	Θυελλοπούλι των Desertas	Fea's petrel
7. Bulweria bulwerii	Petrel de Bulwer	Bulwers skråpe	Bulwersturmvogel	Θυελλοπούλι του Bulver	Bulwer's petrel
8. Calonectris diomedea	Pardela cenicienta	Kuls skråpe	Gelbschnabelsturmtaucher	Άρτεμις	Cory's shearwater
9. Puffinus puffinus mauretanicus	Pardela pichoneta balear	Balearisk almindelig skråpe	Schwarzschnabelsturmtaucher (Balearische Unterart)	Μύχος (φυλή Βαλεαρίδων)	Manx shearwater (Balearic subspecies)
10. Puffinus assimilis	Pardela chica	Lille skråpe	Kleiner Sturmtaucher	Μικρόμυχος	Little shearwater
11. Pelagodroma marina	Paíño pechialbo	Fregatstormsvale	Weißgesichtsturmschwalbe	Πελαγοδρόμος	White-faced
12. Hydrobates pelagicus	Paíño común	Lille stormsvale	Sturmschwalbe	Πετρίλος	Storm petrel
13. Oceanodroma leucorhoa	Paíño de Leach	Stor stormsvale	Wellenläufer	Κυματοβάτης	Leach's storm petrel
14. Oceanodroma castro	Paíño de Madeira	Madeirastormsvale	Madeira-Wellenläufer	Κυματοβάτης της Μαδέρας	Madeiran storm petrel
15. Phalacrocorax aristotelis desmarestii	Cormorán moñudo (mediterráneo)	Topskarv (middelhavsunderart)	Krähenscharbe (Mittelmeer-Unterart)	Θαλασσοκόρακας	Shag (Mediterranean subspecies)
16. Phalacrocorax pygmeus	Cormorán pigmeo	Dværgskarv	Zwergscharbe	Λαγγόνα	Pygmy cormorant
17. Pelecanus onocrotalus	Pelícano común	Almindelig pelikan	Rosapelikan	Ροδοπελεκάνος	White pelican
18. Pelecanus crispus	Pelícano ceñudo	Krøltoppet pelikan	Krauskopfpelikan	Αργυροπελεκάνος	Dalmatian pelican
19. Botaurus stellaris	Avetoro	Rørdrum	Rohrdommel	Τρανομουγκάνα	Bittern
20. Ixobrychus minutus	Avetorillo común	Dværghejre	Zwergdommel	Νανομουγκάνα	Little bittern
21. Nycticorax nycticorax	Martinete	Nathejre	Nachtreiher	Νυχτοκόρακας	Night heron
22. Ardeola ralloides	Garcilla cangrejera	Tophejre	Rallenreiher	Κρυπτοτσικνιάς	Squacco heron
23. Egretta garzetta	Garceta común	Silkehejre	Seidenreiher	Λευκοτσικνιάς	Little egret
24. Egretta alba	Garceta grande	Sølvhejre	Silberreiher	Αργυροτσικνιάς	Great white egret
25. Ardea purpurea	Garza imperial	Purpurhejre	Purpurreiher	Πορφυροτσικνιάς	Purple heron
26. Ciconia nigra	Cigüeña negra	Sort stork	Schwarzstorch	Μαυροπελαργός	Black stork
27. Ciconia ciconia	Cigüeña común	Hvid stork	Weißstorch	Λευκοπελαργός	White stork
28. Plegadis falcinellus	Morito	Sort ibis	Sichler	Χαλκόκοτα	Glossy ibis
29. Platalea leucorodia	Espátula	Skestork	Löffler	Χουχιαρομύτα	Spoonbill
30. Phoenicopterus ruber	Flamenco	Flamingo	Flamingo	Φλαμίγκο	Greater flamingo
31. Cygnus bewickii (Cygnus columbianus bewickii)	Cisne chico	Pibesvane	Zwergschwan	Νανόκυκνος	Bewick's swan
32. Cygnus cygnus	Cisne cantor	Sangsvane	Singschwan	Αγριόκυκνος	Whooper swan
33. Anser albifrons flavirostris	Ánsar careto de Groenlandia	Blisgås (grønlandsk underart)	Bleßgans (grönländische Unterart)	Ασπρομετωπόχηνα (φυλής Γροιλανδίας)	White-fronted goose (Greenland subspecies)
34. Anser erythropus	Ánsar careto chico	Dværggås	Zwerggans	Νανύχηνα	Lesser white-fronted goose
35. Branta leucopsis	Barnacla cariblanca	Bramgås	Nonnengans	Ασπρομαγουλόχηνα	Barnacle goose
36. Branta ruficollis	Barnacla cuellirroja	Rødhalset gås	Rothalsgans	Κοκκινολαιμόχηνα	Red-breasted goose
37. Tadorna ferruginea	Tarro canelo	Rustand	Rostgans	Καστανόχηνα	Ruddy shelduck
38. Marmaronetta angustirostris	Cerceta pardilla	Marmorand	Marmelente	Στικτόπαπια	Marbled teal
39. Aythya yroca	Porrón pardo	Hvidøjet and	Moorente	Βαλτόπαπια	Ferruginous duck
40. Mergus albellus	Serreta chica	Lille skallesluger	Zwergsäger	Νανοπρίστης	Smew
41. Oxyura leucocephala	Malvasía	Hvidhovedet and	Weißkopf-Ruderente	Κεφαλούδι	White-headed duck
42. Pernis apivorus	Halcón abejero	Hvepsevåge	Wespenbussard	Σφηκοβαρβακίνο	Honey buzzard

Français	Italiano	Nederlands	Português	Suomi	Svenska
Plongeon catmarin	Strolaga minore	Roodkeelduiker	Mobêlha-pequena	Kaakkuri	Smålom
Plongeon arctique	Strolaga mezzana	Parelduiker	Mobêlha-árctica	Kuikka	Storlom
Plongeon imbrin	Strolaga maggiore	IJsduiker	Mobêlha-grande	Amerikanjääkuikka	Islom
Grèbe esclavon	Svasso cornuto	Kuifduiker	Mergulhão-de-pescoço-castanho	Mustakurkku-uikku	Svarthakedopping
Diablotin de Madère	Berta di Madera	Madeirastormvogel	Freira da Madeira	Madeiranviistäjä	Smalnäbbad sammetspe
Diablotin du Cap-Vert	Berta del Capo Verde	Gon-gonstormvogel	Freira do Bugio	Kapverdenviistäjä	Tjocknäbbad sammetspe
Pétrel de Bulwer	Berta di Bulwer	Bulwers stormvogel	Alma-negra	Tyrskyliitäjä	Spetsstjärtad petrell
Puffin cendré	Berta maggiore	Kuhls pijlstormvogel	Pardela-de-bico-amarelo	Välimerenliitäjä	Gulnäbbad lira
Puffin des Baléares	Berta minore (sottospecie delle Baleari)	Noordse pijlstormvogel (West-mediterrane ondersoort)	Pardela-sombria das Baleares	Pikkuliitäjä	Medelhavslira
Petit puffin	Berta minore fosca	Kleine pijlstormvogel	Pardela-pequena	Kääpiöliitäjä	Dvärglira
Pétrel frégate	Uccello delle tempeste fregata	Bont stormvogeltje	Calcamar	Ulappakeiju	Fregattstormsvala
Pétrel tempête	Uccello delle tempeste	Stormvogeltje	Painho-de-cauda-quadrada	Merikeiju	Stormsvala
Pétrel culblanc	Uccello delle tempeste codaforcuta	Vaal stormvogeltje	Painho-de-cauda-forcada	Myrskykeiju	Klykstjärtad stormsvala
Pétrel de Castro	Uccello delle tempeste di Castro	Madeirastormvogeltje	Painho da Madeira	Madeirankeiju	Oceanlöpare
Cormoran huppé (sous-espèce méditerranéenne)	Marangone dal ciuffo (sotto-specie del Mediterraneo)	Kuifaalscholver (Middellandse-Zeeondersoort)	Corvo-marinho-de-crista (subes-pécie mediterrânica)	Karimetso (alalaji Välimeri)	Toppskarv (underart från Medel-havet
Cormoran pygmée	Marangone minore	Dwergaalscholver	Corvo-marinho-pigmeu	Pikkumerimetso	Dvärgskarv
Pélican blanc	Pellicano	Pelikaan	Pelicano-vulgar	Pelikaani	Pelikan
Pélican frisé	Pellicano riccio	Kroeskoppelikaan	Pelicano-crespo	Kiharapelikaani	Krushuvad pelikan
Butor étoilé	Tarabuso	Roerdomp	Abetouro-comum	Kaulushaikara	Rördrom
Blongios nain	Tarabusino	Woudaapje	Garça-pequena	Pikkuhaikara	Dvärgrördrom
Héron bihoreau	Nitticora	Kwak	Goraz	Yöhaikara	Natthäger
Héron carabier	Sgarza ciuffetto	Ralreiger	Papa-ratos	Rääkkähaikara	Rallhäger
Aigrette garzette	Garzetta	Kleine zilverreiger	Garça-branca-pequena	Silkkihaikara	Silkeshäger
Grande aigrette	Airone bianco maggiore	Grote zilverreiger	Garça-branca-grande	Jalohaikara	Ägretthäger
Héron pourpré	Airone rosso	Purperreiger	Garça-vermelha	Ruskohaikara	Purpurhäger
Cigogne noire	Cicogna nera	Zwarte ooievaar	Cegonha-preta	Mustahaikara	Svart stork
Cigogne blanche	Cicogna bianca	Ooievaar	Cegonha-branca	Kattohaikara	Vit stork
Ibis falcinelle	Mignattaio	Zwarte ibis	Maçarico-preto	Pronssi-iibis	Bronsibis
Spatule blanche	Spatola	Lepelaar	Colhereiro	Kapustahaikara	Skedstork
Flamant rose	Fenicottero	Flamingo	Flamingo-comum	Flamingo	Flamingo
Cygne de Bewick	Cigno minore	Kleine zwaan	Cisne-pequeno	Pikkujoutsen	Mindre sångsvan
Cygne sauvage	Cigno selvativo	Wilde zwaan	Cisne-bravo	Laulujoutsen	Sångsvan
Oie rieuse (sous-espèce du Groenland)	Oca lombardella (sottospecie della Groenlandia)	Groenlandse kolgans	Ganso da Gronelândia	Tundrahanhi (alalaji Grönlanti)	Blässgås (grönländsk underart)
Oie naine	Oca lombardella minore	Dwerggans	Ganso-pequeno-de-testa-branca	Kiljuhanhi	Fjällgås
Bernache nonnette	Oca facciabianca	Brandgans	Ganso-de-faces-brancas	Valkoposkihanhi	Vitkindad gås
Bernache à cou roux	Oca collorosso	Roodhalsgans	Ganso-de-pescoço-ruivo	Punakaulahanhi	Rödhalsad gås
Tadorne casarca	Casarca	Casarca	Pato-ferrugíneo	Ruostesorsa	Rostand
Sarcelle marbrée	Anatra marmorizzata	Marmereend	Pardilheira	Marmorisorsa	Marmorand
Fuligule nyroca	Moretta tabaccata	Witoogeend	Zarro-castanho	Ruskosotka	Vitögd dykand
Harle piette	Pesciaiola	Nonnetje	Merganso-pequeno	Uivelo	Salskrake
Erismature à tête blanche	Gobbo rugginoso	Witkopeend	Pato-rabo-alçado	Viuhkasorsa	Kopparand
Bondrée apivore	Falco pecchiaiolo	Wespendief	Falcão-abelheiro	Mehiläishaukka	Bivråk

	Español	Dansk	Deutsch	Ελληνικά	English
43. Elanus caeruleus	Elanio azul	Blå glente	Gleitaar	Έλανος	Black-shouldered kite
44. Milvus migrans	Milano negro	Sort glente	Schwarzmilan	Τσίφτης	Black kite
45. Milvus milvus	Milano real	Rød glente	Rotmilan	Ψαλιδάρης	Red kite
46. Haliaeetus albicilla	Pigargo	Havørn	Seeadler	Θαλασσαετός	White-tailed eagle
47. Gypaetus barbatus	Quebrantahuesos	Lammegrib	Bartgeier	Γυπαετός	Bearded vulture
48. Neophron percnopterus	Alimoche	Ådselgrib	Schmutzgeier	Ασπροπάπης	Egyptian vulture
49. Gyps fulvus	Buitre leonado	Gåsegrib	Gänsegeier	Όρνιο	Griffon vulture
50. Aegypius monachus	Buitre negro	Munkegrib	Mönchsgeier	Μαυρόγυπας	Black vulture
51. Circaetus gallicus	Águila culebrera	Slangeørn	Schlangenadler	Φιδαετός	Short-toed eagle
52. Circus aeruginosus	Aguilucho lagunero	Rørhøg	Rohrweihe	Καλαμόκιρκος	Marsh harrier
53. Circus cyaneus	Aguilucho pálido	Blå kærhøg	Kornweihe	Βαλτόκιρκος	Hen harrier
54. Circus macrourus	Aguilucho papialbo	Steppehøg	Steppenweihe	Στεπόκιρκος	Pallid harrier
55. Circus pygargus	Aguilucho cenizo	Hedehøg	Wiesenweihe	Λιβαδόκιρκος	Montagu's harrier
56. Accipiter gentilis arrigonii	Azor de Córcega y Cerdeña	Duehøg (korsikansk-sardinsk underart)	Habicht (Unterart auf Korsika-Sardinien)	Δωλοάλνος (φυλή της Κορσικής Σαρδηνία)	Goshawk (Corsican-Sardinian subspecies)
57. Accipiter nisus granti	Gavilán común (subesp. de las islas Canarias y del archipiélago de Madeira)	Spurvehøg (underart fra De Kanariske Øer og Madeira)	Sperber (Unterart der Kanaren und Madeiras)	Τσιχλογέρακο (φυλή Καναρίων Νήσων)	Sparrowhawk (Canarian-Madeiran subspecies)
58. Accipiter brevipes	Gavilán griego	Kortløbet spurvehøg	Kurzfangsperber	Σαΐνη	Levant sparrowhawk
59. Buteo rufinus	Ratonero moro	Ørnevåge	Adlerbussard	Αετοβαβακίνα	Long-legged buzzard
60. Aquila pomarina	Águila pomerana	Lille skrigeørn	Schreiadler	Κραυγαετός	Lesser spotted eagle
61. Aquila clanga	Águila moteada	Stor skrigeørn	Schelladler	Στικταετός	Greeter
62. Aquila heliaca	Águila imperial	Kejserørn	Kaiseradler	Βασιλαετός	Imperial eagle
63. Aquila adalberti	Águila imperial ibérica	Iberisk kejserørn	Spanischer Kaiseradler	Βασιλαετός Ιβηρικής	Spanish imperial eagle
64. Aquila chrysaetos	Águila real	Kongeørn	Steinadler	Χρυσαετός	Golden eagle
65. Hieraaetus pennatus	Águila calzada	Dværgørn	Zwergadler	Σταυραετός	Booted eagle
66. Hieraaetus fasciatus	Águila perdicera	Høgeørn	Habichtsadler	Σπιζαετός	Bonelli's eagle
67. Pandion haliaetus	Águila pescadora	Fiskeørn	Fischadler	Ψαραετός	Osprey
68. Falco naumanni	Cernícalo primilla	Lille tårnfalk	Rötelfalke	Κιρκινέζι	Lesser kestrel
69. Falco columbarius	Esmerejón	Dværgfalk	Merlin	Νανογέρακας	Merlin
70. Falco eleonorae	Halcón de Eleonor	Eleonorafalk	Eleonorenfalke	Μαυροπετρίτης	Eleonora's falcon
71. Falco biarmicus	Halcón borní	Lannerfalk	Lanner	Χρυσογέρακας	Lanner falcon
72. Falco rusticolus	Halcón gerifalte	Jagtfalk	Gerfalke	Ασπρογέρακο	Gyrfalcon
73. Falco peregrinus	Halcón peregrino	Vandrefalk	Wanderfalke	Πετρίτης	Peregrine
74. Bonasa bonasia	Grévol	Hjerpe	Haselhuhn	Αγριόκοτα	Hazel grouse
75. Lagopus mutus pyrenaicus	Perdiz nival pirenaica	Fjeldrype (underart fra Pyrenæerne)	Alpenschneehuhn (Pyrenäen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Πυρηναίων)	Ptarmigan (Pyrenean subspecies)
76. Lagopus mutus helveticus	Perdiz nival alpina	Fjeldrype (underart fra Alperne)	Alpenschneehuhn (Alpen-Unterart)	Βουνοχιονόκοτα (φυλή των Άλπεων)	Ptarmigan (Alpine subspecies)
77. Tetrao tetrix tetrix	Gallo lira (continental)	Urfugl (kontinental underart)	Birkhuhn (kontinentale Unterart)	Λυροπετεινός	Black grouse (continental subspecies)
78. Tetrao urogallus	Urogallo	Tjur	Auerhuhn	Αγριόκουρκος	Capercaillie
79. Alectoris graeca saxatilis	Perdiz griega alpina	Stenhøne (underart fra Alperne)	Steinhuhn (Alpen-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή των Άλπεων)	Rock partridge (Alpine subspecies)
80. Alectoris graeca whitakeri	Perdiz griega siciliana	Stenhøne (underart fra Sicilien)	Steinhuhn (Sizilien-Unterart)	Πετροπέρδικα (φυλή της Σικελίας)	Rock partridge (Sicilian subspecies)
81. Alectoris barbara	Perdiz moruna	Berberhøne	Felsenhuhn	Βραχοπέρδικα	Barbary partridge
82. Perdix perdix italica	Perdiz pardilla italiana	Agerhøne (italiensk underart)	Rebhuhn (italienische Unterart)	Λιβαδοπέρδικα (φυλή της Ιταλίας)	Partridge (Italian subspecies)
83. Perdix perdix hispaniensis	Perdiz pardilla (subespecie ibérica)	Agerhøne (underart fra Den Iberiske Halvø)	Rebhuhn (iberische Unterart)	Καμποπέρδικα (φυλή της Ισπανίας)	Partridge (Iberian subspecies)